



55826 55827 55828 Fornellino da campeggio

manuale di istruzioni | instruction manual | manuel d'instructions
handbuch anweisungen | manual de instrucciones | manual de instruções





INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Leggere bene tutto il manuale prima del primo utilizzo e conservarlo per future consultazioni.
- Compatibile con bombolette di gas butano universali 8in vendita presso mesticherie, supermercati e negozi specializzati).
- Utilizzare il fornello solo all'aria aperta.
- Non modificare l'apparecchio e non utilizzarlo per scopi diversi da quello a cui è destinato.
- Non porre sulla fiamma contenitori con diametro minore di 12 cm o maggiore di 26 cm.
- Non utilizzare recipienti con fondo concavo o convesso, piastre, griglie o pietre
- Questo articolo è destinato all'uso domestico, non è pensato per un uso industriale o commerciale.
- L'uso di questo apparecchio, comprese le operazioni di pulizia, da parte di bambini o di persone a ridotte capacità fisiche o sensoriali deve avvenire sotto stretta supervisione di un esperto responsabile della loro sicurezza.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato (perdite di gas o altri danneggiamenti). In tal caso rivolgersi centro assistenza BRANDANI (brandani@brandani.it) o al negozio BRANDANI più vicino per la riparazione o la sostituzione (www.brandani.it/it/ricerca-rivenditori).
- Evitare che l'apparecchio entri in contatto o si trovi nelle immediate vicinanze di



- superfici calde o materiali infiammabili.
- Durante il funzionamento alcune superfici raggiungono temperature elevate, prestare la massima attenzione durante il maneggiamento. Accertarsi che il fornello si sia completamente raffreddato prima di iniziare le operazioni di pulizia.
- L'uso di accessori aggiuntivi non compresi nella confezione e non raccomandati da BRANDANI può generare situazioni di pericolo o danni non riconosciuti dalla garanzia.
- Quando si utilizza questo apparecchio , fornire un adeguato spazio su tutti i lati per la circolazione dell'aria.
- Non lasciare incustodito durante l'uso.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie pulita, asciutta e piana.
- Utilizzare il fornello solo con la griglia posizionata in modo corretto.
- Non accostare 2 o più fornelli per evitarne il surriscaldamento.

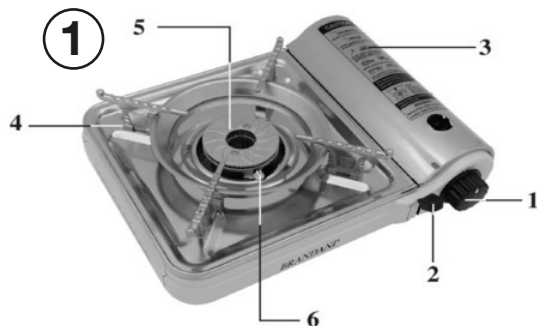
ATTENZIONE: Se la pressione dentro la bomboletta è troppo elevata (ad esempio a causa di un surriscaldamento dovuto ad una superficie troppo ampia posta sul fornello) un dispositivo integrato di sicurezza disinnesta la cartuccia facendo scattare la leva su “BLOCCO”. In questo caso è necessario togliere la bomboletta e ruotare la manopola verso “ ⚡ accensione” per rimuovere l'eccesso di gas. Il fornello riprenderà il normale funzionamento quando la pressione del gas tornerà regolare.



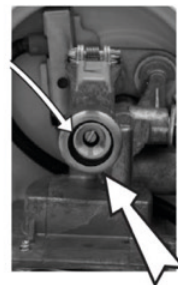
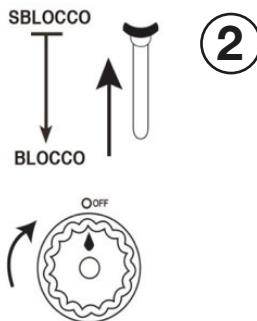
INSTALLAZIONE

1. Estrarre il fornello dall'imballaggio.

1. Manopola accensione
2. Levetta Bloccato/Sbloccato
3. Vano cartuccia
4. Griglia
5. Bruciatore
6. Valvola



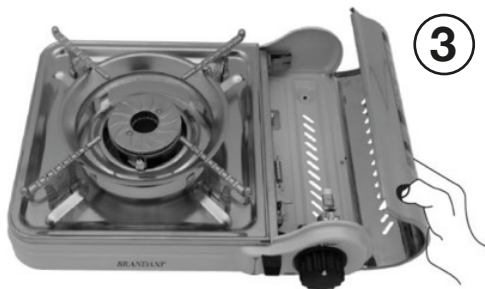
2. Verificare che la manopola di accensione sia posizionato su "O OFF" facendola ruotare in senso orario e che la levetta sia posizionata su "SBLOCCO".



4 | BRANDANT® giff group



3. Aprire il coperchio del vano bomboletta (figura 3) e verificare la presenza ed il corretto stato della guarnizione posta all'interno del vano regolatore di pressione.

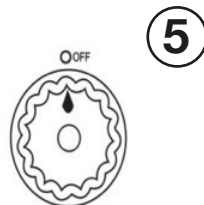


4. Installare la bomboletta nell'apposito alloggiamento con la fessura della bomboletta "F" rivolta verso l'alto e inserire correttamente il guida-cartuccia "G" dentro la fessura (figura 4).





5. Bloccare la bomboletta spostando la leva in posizione “BLOCCO”. Chiudere il coperchio del vano bomboletta. Il fornello è ora pronto all’utilizzo (figura 5).



ATTENZIONE: una cartuccia mal posizionata può causare la rottura del regolatore e/o una fuga di gas udibile o con odore caratteristico.

In caso di fuga di gas, portare immediatamente fuori l'apparecchio, lontano da qualunque fonte di combustione per cercarne l'origine e risolvere il problema.

ACCENSIONE E REGOLAZIONE DELLA FIAMMA PER LA COTTURA

1. L'apparecchio è dotato di accendigas piezoelettrico collegato ad un elettrodo di accensione . Girare la manopola in senso antiorario fino al simbolo ⚡ che indica la produzione della scintilla . Sarà udibile un “click” quando l'accendigas produrrà la scintilla.
2. In caso di mancata accensione rimettere la manopola in posizione “O” e ripetere l'operazione.



3. Dopo 3 tentativi infruttuosi riposizionare la manopola su “ ○ ” e verificare la presenza di gas nella bomboletta.
4. Per regolare l'intensità della fiamma ed evitare sprechi di gas ruotare la manopola verso “ ⚡accensione” qualora si voglia aumentarla o verso “ ○OFF” per diminuirla.
5. Al termine dell'utilizzo per spegnere la fiamma ruotare la manopola verso “ ○ ”

ESTRAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLETTA

1. Attendere che il fornello si sia completamente raffreddato.
2. Scollegare la bomboletta posizionando la leva su “SBLOCCO”.
3. Aprire il coperchio del vano bomboletta ed estrarla sollevandola dal fondo.
4. Installare una nuova bomboletta seguendo le indicazioni del paragrafo “INSTALLAZIONE”.
5. Nel caso si debba sostituire la bomboletta durante la cottura, seguire la normale procedura facendo attenzione di non toccare le parti surriscaldate.

PULIZIA

- Attendere che il fornello si sia raffreddato completamente.
- Togliere la cartuccia dall'apposito vano.
- Pulire la griglia e il corpo del fornello con acqua tiepida e un panno morbido.
- Asciugare prontamente.
- Pulire il bruciatore con una spazzola metallica facendo attenzione a non rovinarne la superficie.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMI	CAUSE	Installazione della cartuccia impossibile	Assenza d'alimentazione di gas nella posizione (⚡)	Odore di gas sulla posizione "O"	Fiamma debole	Fiamma irregolare	Mancata accensione Accensione difettosa	Brucciatore spento durante il funzionamento	RIPARAZIONE
La manopola non è sulla posizione "O"	✗								Mettere la manopola d'accensione su "O" e togliere la cartuccia
Sicurezza attivata		✗					✗	✗	Vedere la spiegazione sul dispositivo di sicurezza
Manopola d'accensione difettosa		✗	✗	✗	✗		✗		Contattare il servizio Assistenza locale
Ugello tappato		✗			✗		✗		Contattare il servizio Assistenza locale
Cartuccia non correttamente installata	✗	✗	✗	✗			✗		Inserire il guida cartuccia nella fessura della cartuccia
Orifici tappati nel bruciatore					✗	✗	✗		Utilizzare una spazzola metallica per pulire



SAFETY INFORMATION

- Read all the manual before using for first time and keep for future reference.
- Compatible with universal butane 8 cylinder on sale in hardware shops, supermarkets and specialized stores).
- Only use the cooker outdoors.
- Do not modify or use the appliance for any other purpose other than that intended
- Do not put containers which are smaller than 12 cm in diameter or larger than 26 cm diameter on the burner.
- Do not use pans with concave or convex bottom, hot plates, grids or stones
- This article is intended for home use only, it is not designed for any industrial or commercial use.
- The use or cleaning of this appliance by children or people with reduced physical or sensory faculties should take place under the close supervision of an expert responsible for their safety.
- Do not use the appliance if damaged (gas leaks or other damage). In this case, contact BRANDANI service centre (brandani@brandani.it) or the nearest BRANDANI store for repair or replacement (www.brandani.it/it/ricerca-rivenditori).
- Avoid putting the appliance near or in direct contact with hot surfaces or inflammable materials.
- During operation certain surfaces become very hot so please use handle with



extreme care. Make sure the cooker is completely cool before cleaning.

- The use of any additional accessories not included in the package and not recommended by BRANDANI may cause danger or damage not covered by the warranty.
- When using this appliance, make sure there is adequate space on all sides for air circulation.
- Do not leave unattended while in use.
- Always use the product on a clean, dry, flat surface.
- Use the cooker only with the grid in the correct position.
- To avoid overheating do not put 2 or more burners close together.

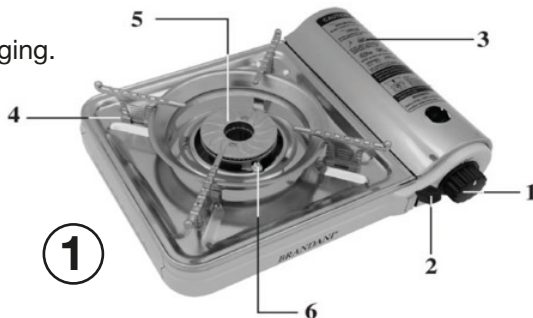
CAUTION: If the pressure inside the cylinder is too high (for example because of overheating due to a surface on the cooker which is too big) an integrated security device deactivates the cartridge by turning the lever to “LOCK” (BLOCCO). In this case it is necessary to remove the cylinder and turn the knob to the “ignition ⚡” to remove excess gas. The cooker will resume normal operation when the gas pressure returns to normal.



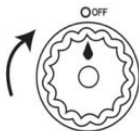
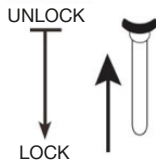
INSTALLATION

1. Remove the cooker from the packaging.

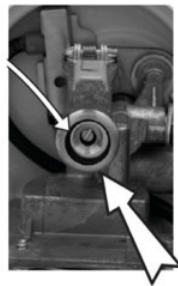
1. Ignition knob
2. Lock/Unlock lever
3. Cartridge compartment
4. Grid
5. Burner
6. Valve



2. Check that the ignition knob is set to “OFF” by rotating clockwise and that the lever is positioned on “UNLOCK”.



2

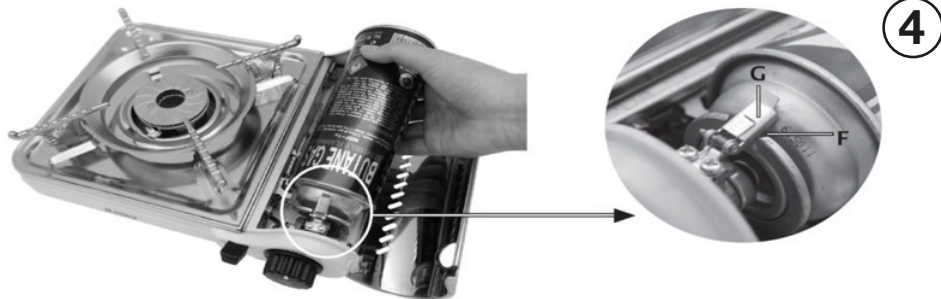




3. Open the cover of the cylinder compartment (Figure 3) and verify the presence and the correct state of the seal on the inside of the pressure regulator compartment



4. Install the cylinder in the appropriate compartment with the slot "F" of the cylinder facing upwards and correctly insert the cartridge-guide "G" into the slot (Figure 4).





5. Block the cylinder by moving the lever to “LOCK”. Close the cover of the cylinder compartment. The cooker is now ready for use (Figure 5).



WARNING: an incorrectly placed cartridge can cause breakage of the regulator and /or a gas leak, recognized by sound or by its characteristic smell.

In the event of a gas leak, take the appliance outside immediately, keeping away from any source of fuel, to discover the cause and solve the problem.

IGNITION AND REGULATING THE COOKING FLAME

1. The appliance is equipped with a piezoelectric gas lighter connected to an ignition electrode. Turn the knob anti-clockwise as far as the symbol ⚡ which indicates the production of the spark. You will hear a “click” when the gas lighter produces the spark.
2. In the event of a misfire put the knob back to “○” and repeat the operation.
3. After three unsuccessful attempts reset the dial to “○” and check that there is





gas in the cylinder.

4. To adjust the intensity of the flame and avoid wastage of gas, turn the knob towards the “ignition ⚡” to increase or towards “○ OFF” to decrease
5. After use turn the knob to “○” to turn off.

REMOVAL AND REPLACEMENT OF GAS CYLINDER

1. Wait until the cooker is completely cool.
2. Detach the cylinder by turning the lever to “UNLOCK” (SBLOCCO).
3. Open the cover of the cylinder compartment and remove, lifting from the bottom.
4. Install a new cylinder by following the instructions in paragraph “INSTALLATION”.
5. In case you need to replace the cylinder during cooking, follow the normal procedure being careful not to touch the hot parts.

CLEANING

- Wait until the cooker is completely cool.
- Remove the cartridge from its compartment.
- Clean the grill and the body of the cooker with warm water and a soft cloth.
- Dry immediately.
- Clean the burner with a wire brush, being careful not to damage the surface.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	CAUSE	Impossible to insert cartridge	No gas supply in position (⚡)	Smell of gas in position "O"	Feeble flame	Unusual flame	Will not turn on - Faulty ignition	Burner off during operation	REPAIR
The knob isn't on position "O"	✗								Turn the ignition knob onto "O" and remove cartridge
Safety activated		✗					✗	✗	See explanation on the safety device
Faulty ignition knob		✗	✗	✗			✗		Contact your local assistance service
Blocked nozzle		✗			✗		✗		Contact your local assistance service
Cartridge not installed correctly	✗	✗	✗				✗		Insert the guide-cartridge into the cartridge slot
Holes in burner blocked					✗	✗	✗		Use a metal brush to clean



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Bien lire tout le manuel avant la première utilisation et le conserver pour les consultations futures.
- Compatible avec les bombes de gaz butane universelles 8 vendues chez les supermarchés et magasins spécialisés
- Utiliser le fourneau seulement à l'extérieur
- Ne pas modifier l'appareil et ne pas l'utiliser pour des buts différents de ceux pour lesquels il est destiné
- Ne pas mettre sur la flamme les récipients avec un diamètre de moins de 12 cm et de plus de 26 cm
- Ne pas utiliser des récipients avec un fond concave ou convexe, plaques, grilles ou pierres
- Cet article est destiné à l'usage domestique et n'est pas conçu pour un usage industriel ou commercial.
- L'usage de cet appareil, y compris les opérations de nettoyage, par des enfants ou des personnes aux capacités physiques et sensorielles réduites ne doit se faire que sous la stricte supervision d'un expert responsable de leur sécurité.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé (s'il perd du gaz ou tout autre dommages). Dans un tel cas se tourner vers le centre d'assistance BRANDANI (brandani@brandani.it) ou au magasin BRANDANI le plus proche pour la réparation ou le remplacement (www.brandani.it/it/ricerca-rivenditori).



- Éviter que l'appareil n'entre en contact ou ne se trouve à proximité immédiate de surfaces chaudes et de matériaux inflammables.
- Durant le fonctionnement certaines surfaces peuvent monter en température, prêter une attention maximale durant la manipulation.
- S'assurer que le fourneau soit complètement refroidi avant de commencer les opérations de nettoyage.
- L'usage d'accessoires non compris dans le coffret cadeau et non recommandés par BRANDANI peut générer des situations dangereuses et des dommages non reconnus par la garantie.
- Quand vous utilisez cet appareil avoir une place suffisante de chaque côté pour la circulation de l'air
- Ne pas laisser sans surveillance durant l'utilisation
- Utiliser toujours le produit sur une surface propre sèche et plane.
- Utiliser le fourneau seulement avec la grille positionnée en mode correct
- Ne pas rapprocher 2 fourneaux ou plus pour éviter la surchauffe

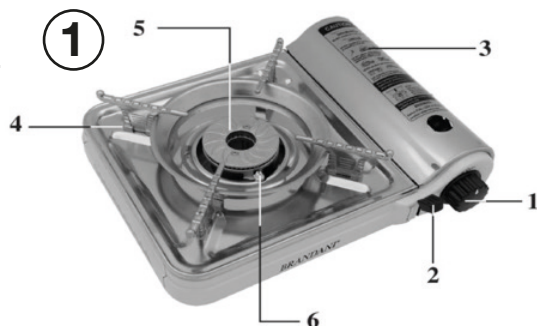
ATTENTION : si la pression à l'intérieur de la bombe est trop élevée (par exemple à cause d'une surchauffe due à une surface trop grande posée sur le fourneau) un dispositif intégré de sécurité désactive la cartouche mettant le levier sur «BLOCCO». Dans ce cas il est nécessaire d'enlever la bombe et de tourner la poignée «accensione» pour enlever l'excès de gaz. Le fourneau reprendra le fonctionnement normal quand la pression de gaz sera normale.



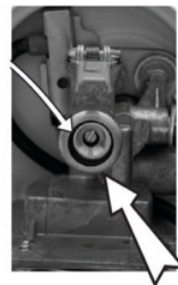
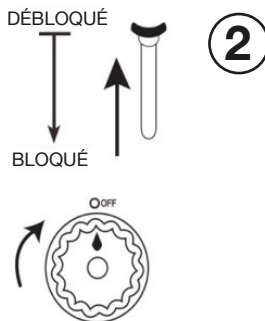
INSTALLATION

1. Extraire le fourneau de l'emballage

1. Bouton allumage
2. Levier bloqué/débloqué
3. Cage cartouche
4. Grille
5. Bruleur
6. Soupape



2. Vérifier que la poignée de démarrage est positionnée sur OFF en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et que le levier est positionné sur «DÉBLOQUÉ».

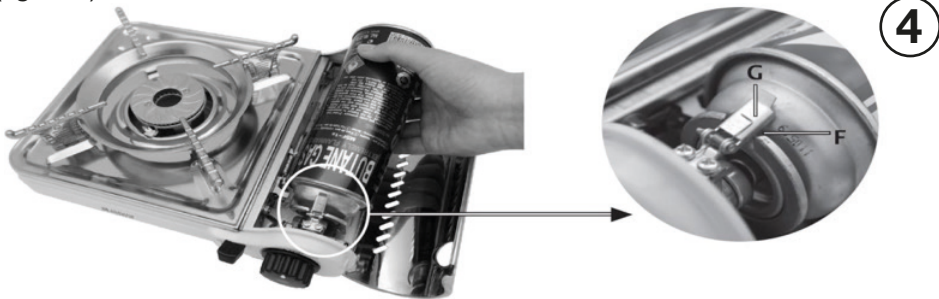




3. Ouvrir le couvercle de la bombe (figure 3) et vérifier la présence et le statut correct du joint placé à l'intérieur de la pièce régulant la pression

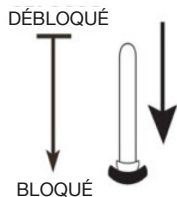


4. Installer la bombe dans le compartiment prévu avec la fente de la bombe « F » tournée vers le haut et insérer correctement la cartouche « G » dans la fente (figure 4).





5. Bloquer la pompe en positionnant le levier sur «BLOQUÉ». Fermer le couvercle de la cage pompe. Le fourneau est maintenant prêt à l'utilisation (figure 5).



ATTENTION : une cartouche mal positionnée peut causer la rupture du régulateur et/ou une fuite de gaz audible et avec une odeur caractéristique.

Dans le cas d'une fuite de gaz, porter immédiatement l'appareil dehors loin de toute source de combustion pour trouver l'origine et résoudre le problème.

ALLUMAGE ET REGULATION DE LA FLAMME POUR LA CUISSON

1. L'appareil est doté. Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre finissant au symbole ⚡ qui indique la production d'une étincelle. ON entendra un click quand l'allume gaz produira une étincelle.
2. Dans le cas où l'allumage ne fonctionne pas remettre la poignée dans la position et répéter l'opération.
3. Après 3 tentatives infructueuses repositionner la poignée et vérifier la présence de



- gaz dans la bombe.
4. Pour réguler l'intensité de la flamme et éviter les gaspillages de gaz tourner la poignée vers « allumage » quand vous voulez l'augmenter ou vers «OFF» pour la diminuer.
 5. A la fin de l'utilisation pour éteindre la flamme tourner la poignée vers « O »

EXTRACTION ET REMPLACEMENT DE LA BOMBE

1. Attendre que le fourneau se soit complètement refroidi
2. Débrancher la bombe en positionnant le levier sur «SBLOCCO»
3. Ouvrir le couvercle de la bombe et l'extraire en la soulevant par le fond
4. Installer une nouvelle bombe en suivant les indications du paragraphe «INSTALLATION»
5. Dans le cas où vous devez remplacer la bombe durant la cuisson suivre la procédure normale en faisant attention à ne pas toucher les parties chaudes.

NETTOYAGE

- Attendre que le fourneau se soit complètement refroidi
- Enlever la cartouche de l'emplacement prévu
- Nettoyer la grille et le corps du fourneau avec de l'eau tiède et un chiffon humide.
- Sécher rapidement
- Nettoyer le brûleur avec une brosse métallique en faisant attention à ne pas abimer la surface.



RESOLUTIONS DES PROBLEMES

SYMPTOMES	CAUSES	Installation de la cartouche impossible	Absence d'alimentation de gaz dans la position	Odeur de gaz sur la position «O»	Flamme faible	Flamme irrégulière	Pas d'allumage Allumage défectueux	Brûleur éteint pendant le fonctionnement	REPARATIONS
La poignée n'est pas sur la position « O »		X							Mettre la poignée d'allumage sur « O » et enlever la cartouche
Sécurité activée			X				X	X	Voir l'explication sur le dispositif de sécurité
Poignée d'allumage défectueuse			X	X	X		X		Contacter le service d'assistance locale
Gicleur bouché			X		X		X		Contacter le service d'assistance locale
Cartouche pas correctement installée		X	X	X			X		Insérer la cartouche dans la fente cartouche
Orifices bouchés dans le brûleur					X	X	X		Utiliser une brosse métallique pour nettoyer



SICHERHEITSHINWEISE

- Das gesamte Handbuch vor den ersten Gebrauch gut durchlesen und bewahren Sie es zum spaeteren nachschlagen auf.
- Vereinbar mit Universalbutangasdose (verkauf an Supermaerkte und Fachgeschaefte).
- Benutzen Sie der Gaskocher nur im Freien.
- Das Geraet nicht veraendern und auch nicht fuer andere Zwecke benutzen als die, fuer die es bestimmt ist.
- Behaelter mit einem durchmesser von weniger als 12 cm. oder grosser als 26 cm. duerfen nicht auf der Flamme gesetzt werden.
- Kein Behaelter benutzen mit Konkav oder konxex Boden, Platten, Gitter und Steine.
- Dieser Artikel ist fuer den Hausgebrauch, es ist nicht fuer eine industrielle oder gewerbliche Nutzung gedacht.
- Der Gebrauch dieser Geraet, einschliesslich Reinigung, muss unter strenger Aufsicht eines fuer ihre Sicherheit Zustandige Fachman durchgefuehrt werden wenn es um Kinder oder Personen mit eingeschraenkten koerperlichen oder sensorischen Faehigkeiten handelt.
- Das Geraet nicht verwenden wenn sie beschaedigt ist (Gaslecks oder andere bescaedigung) in diesem fall kontakt mit Servicecenter BRANDANI (brandani@brandani.it) aufnehmen oder in ein BRANDANI Geschaeft in der naehe zum Reparatur oder Ersatz zurueck bringen (www.brandani.it /it/ Suche-Haendler).



- Das Geraet soll nicht in beruehren kommen mit heissen Oberflaechen oder mit entzuenbaren Materiell.
- Wenn das Geraet in Betrieb ist werden einige teilen sehr heiss, mit vorsicht umgehen.
- Stellen Sie fest das der Gaskocher vollstaendig abgekuehlt ist bevor Sie mit dem Reinigen anfangen.
- Die Benutzung von Zubehoer nicht von BRANDANI empfohlen und geliefert, kann eine Gefahr oder Schaeden verursachen, die nicht mit die Garantie abgedeckt sind.
- Wenn Sie dieses Geraet benutzen sorgen Sie dafuer das ausreichende Platz fuer die Luftzirkulation vorhanden ist.
- Waehrend der Benutzung nicht unbeaufsichtig lassen.
- Das Geraet immer auf eine saubere ,trockene und flache Oberflaeche benutzen.
- Der Gaskocher immer benutzen mit den Gitter in die richtige Position.
- Nicht 2 oder mehr Brenner naehern um eine Ueberhitzung zu vermeiden.

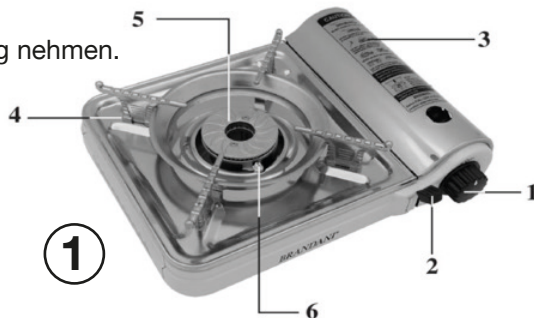
ACHTUNG: Wenn der Druck des Gasbehaelter zu hoch ist (beispielweise aufgrund von Ueberhitzung durch zu grosse Flaeche auf der Herd gestellt wird) ein integrierte Sicherheits Geraet entschaeerft und der Hebel schnappt auf “ Block”. In diesem Fall ist es notwendig den Gasbehaelter zu entfernen und den Knopf auf “Zuendung” drehen um ueberschuessiges Gas zu entfernen. Der Gaskocher nimmt wieder normalen Betrieb auf wenn der Gasdruck sich normaliesiert hat.



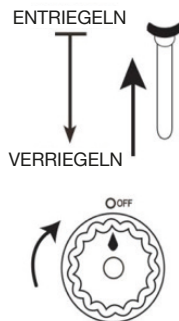
INSTALLATION

1. Der Gaskocher aus der Verpackung nehmen.

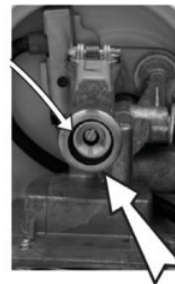
1. Zündung Knopf
2. Block Hebel
3. Patrone Behälter
4. Gitter
5. Brenner
6. Ventil



2. Der Zündung Knopf auf "Off" stellend und durch Drehung im Uhrzeigersinn , der Hebel auf "Entriegeln" stehen.



2

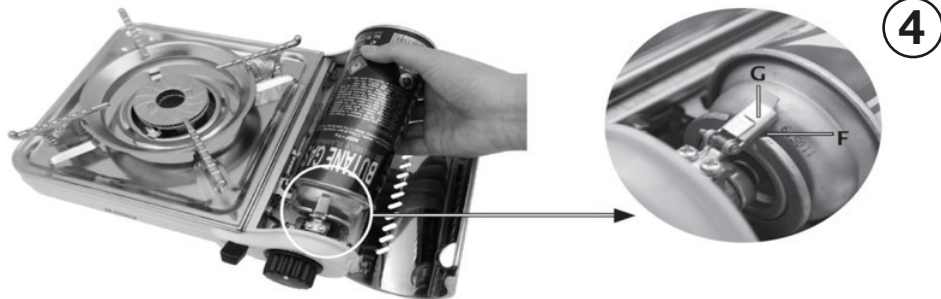




3. Oeffnen Sie der Patrone Behaelter und pruefen Sie das Vorhandensein und der korrekten Zustand der Dichtung auf der Innenseite des Fach des Druckregler.

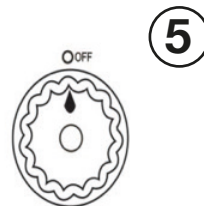
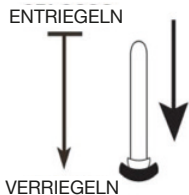


4. Der Gas Patrone in der Fach legen mit der Schlitz "F" nach oben gerichtet und der Richt Patrone korrekt in "G" in der Schlitz schieben.





5. Der Gas Patrone blockieren in den Sie der Hebel auf Block stellen. Der Deckel zumachen, und der Gaskocher ist einsatz bereit (ab.5)



ACHTUNG: Eine Patrone falsch inseriert kann ein Bruch der Regler und/oder ein hoerbare Gasleck mit charakterischen Geruch verursachen. Im Falle eines Gaslecks das Geraet sofort rausbringen fern von jeder Verbrennung Quelle und suchen der Herkunft des Defekt um das Problem zu loesen.

ZUENDUNG UND FLAMMENEINSTELLUNG ZUM KOCHEN

1. Das Geraet ist mit ein Piezoelektrischer Gaszunder ausgestattet der in verbindung steht mit einer Zuendelektrode. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum "Symbol ⚡" der die production von Funken ermoeoglicht. Es wird hoerbar durch ein "Klick" wenn der Gasfeuerzeug Funken produziert.
2. Im falle von Fehlzuendung der Knopf wieder auf "Zuendung" drehen und wiederholen.
3. Nach 3 Fehlzuendung der Knopf wieder auf "Zuendung" und ueberpruefen Sie



- das Gas in der Gasbehälter vorhanden ist.
- Um die Intensität der Flamme einzustellen und Verschwendung von Gas zu vermeiden drehen Sie den Knopf auf "Zuendung" wenn Sie der Flamme erhöhen wollen und auf "Off" um der Flamme zu verringern.
 - Nach dem Gebrauch um der Flamme zu löschen drehen Sie den Knopf auf "Off".

ENTFERNEN UND AUSTAUSCHEN DES GASBEHÄLTER

- Der Gaskocher muss absolut abgekühlt sein.
- Der Gasbehälter rausnehmen, der Knopf auf "Block" drehen.
- Die Abdeckung aufmachen und der Gasbehälter rausnehmen, indem Sie sie von unten packen.
- Ein neue Gaspatrone reinschieben gemäss den Anweisungen in Absatz INSTALLATION befolgen.
- Falls Sie der Gaspatrone auswechseln müssen Sie es machen während das Gerät in Betrieb ist, befolgen Sie die normalen Anweisungen aber geben Sie acht "das Gerät ist heiss".

REINIGUNG

- Warten Sie bis der Gaskocher vollständig abgekühlt ist.
- Nehmen Sie die Patrone aus der Behälter .
- Reinigen Sie den Gitter und das Gehäuse des Gaskocher mit warmen Wasser und einem weichen Tuch.
- Reinigen Sie der Brenner mit eine Drahtbürste und geben Sie acht die Oberfläche nicht zu beschädigen.

PROBLEME LOESEN

SYMPTOME	GRUENDE	Installation der Gas Patrone unmoeglich	Fehlen der Gasversorgung in der Position (⚡)	Gasgeruch auf stellung "O"	Schwache Flamme	Unregelmassiger Flamme	Fehlzuendung Fehlerhafte-Zuendung	Brenner ausschalten waehrend des Betrieb	REPARATUR
Der Knopf steht nicht auf "O"		✗							Zuendung Knopf auf "O" stellen und Gas Patrone entfernen
Sicherheit aktiviert			✗				✗	✗	Lesen Sie die Sicherheitshinweise
Zuendung Knopf fehlerhaft			✗	✗	✗		✗		Der Kundendienst informieren
Duse verstopft			✗		✗		✗		Der Kundendienst informieren
Patrone nicht richtig installiert		✗	✗	✗			✗		Setzen Sie der Patronen-fuehrer in der Patronen Schlitz
Brenner Oeffnung verstopft					✗	✗	✗		Benutzen Sie eine Drahtbuerste zum reinigen



INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Leer bien todo el manual antes del primer uso y conservarlo para futuras consultaciones.
- Compatible con latas de gas butano universales a la venta en tiendas de pintura, supermercados y tiendas especializadas.
- Utilizar el hornillo sólo al aire libre.
- No modificar el artefacto y no utilizarlo para usos distintos del que se ha determinado.
- No poner sobre la llama contenedores con diámetro menor de 12 cm o mayor de 26 cm.
- No utilizar recipientes con fondo cóncavo o convexo, placas, parrillas o piedras.
- Este artículo está destinado al uso doméstico, no está pensado para un uso industrial o comercial.
- El uso de este artefacto, incluidas las operaciones de limpieza, por parte de niños o de personas con reducidas capacidades físicas o sensoriales, debe tener lugar bajo estrecha vigilancia de un experto responsable de su seguridad.
- No utilizar el artefacto si está dañado (pérdida de gas u otros daños). En tal caso contactar con el centro de asistencia BRANDANI (brandani@brandani.it) o a la tienda BRANDANI más cercana para la reparación o la sustitución del mismo (www.brandani.it/it/ricerca-rivenditori).
- Evitar que el aparato entre en contacto o se encuentre cerca de superficies



- calientes o materiales inflamables.
- Durante el funcionamiento algunas superficies alcanzan temperaturas elevadas, prestar la máxima atención durante el uso. Asegurarse que el hornillo se haya enfriado completamente antes de iniciar las operaciones de limpieza.
 - El uso de accesorios adicionales no incluidos en la confección y no recomendados por BRANDANI puede crear situaciones de peligro o daños no reconocidos por la garantía.
 - Cuando se utiliza este hornillo, proporcionar un espacio adecuado por encima y alrededor para la circulación del aire.
 - No desatender durante el uso.
 - Utilizar siempre el producto en una superficie limpia, seca y plana.
 - Utilizar el hornillo sólo con la rejilla posicionada de manera correcta.
 - No acercar 2 o más hornillos para evitar el sobrecalentamiento.

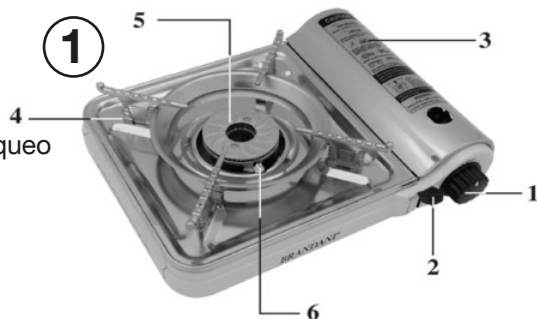
ATENCIÓN: Si la presión dentro de la garrafa es demasiado elevada (por ejemplo a causa de un sobrecalentamiento debido a una superficie demasiado amplia colocada sobre el hornillo) un dispositivo integrado de seguridad desconecta el cartucho haciendo posicionar la palanca en “BLOQUEO”. En este caso es necesario retirar la lata y girar la perilla hacia “⚡ encendido” para remover el exceso de gas. El hornillo retomará el normal funcionamiento cuando la presión del gas se volverá regular.



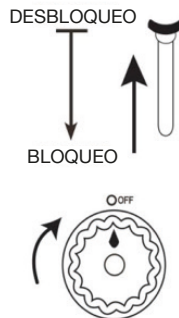
INSTALACIÓN

1. Extraer el hornillo del embalaje.

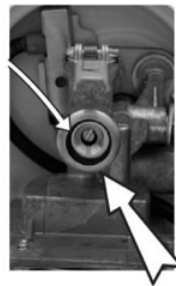
1. Perilla de encendido
2. Palanca de bloqueo/desbloqueo
3. Sitio del cartucho
4. Rejilla
5. Quemador
6. Válvula



2. Verificar que la perilla de encendido se encuentre posicionada en “OFF” haciéndola girar en sentido horario y que la palanca se encuentre posicionada en “DESBLOQUEO”.



2

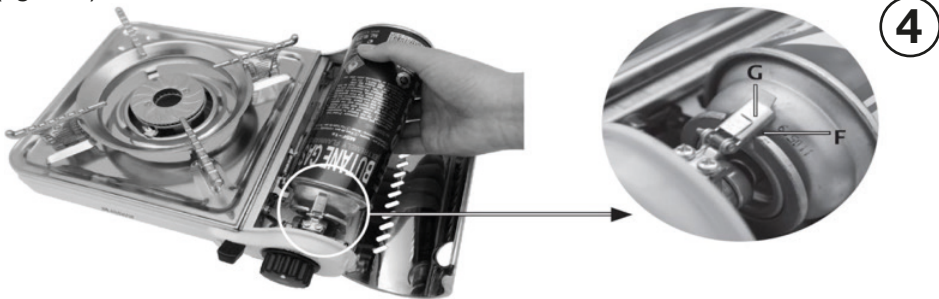




3. Abrir la tapa del sitio de la lata (figura 3) y verificar la presencia y el correcto estado de la junta colocada al interior del sitio del regulador de presión.

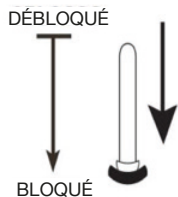


4. Instalar la lata en el apropiado sitio con la hendidura de la lata "F" orientada hacia arriba e introducir correctamente el guía-cartucho "G" dentro de la hendidura (figura 4).





5. Bloquear la lata desplazando la palanca en posición “BLOQUEO”. Cerrar la tapa donde se ubica la lata. El hornillo ahora está listo para el uso (figura 5).



ATENCIÓN: Un cartucho mal posicionado puede causar la rotura del regulador y/o una fuga de gas oíble o con olor característico.

En el caso de fuga de gas, llevar inmediatamente fuera el artefacto, lejos de cualquier fuente de combustión para buscar el origen y resolver el problema.

ENCENDIDO Y REGULACIÓN DE LA LLAMA PARA LA COCCIÓN

1. El artefacto está dotado de encendedor piezoeléctrico conectado a un electrodo de encendido. Girar la perilla en sentido anti-horario hasta el símbolo ⚡ que indica la producción de la chispa. Se oirá un “clic” cuando el encendedor producirá una chispa.
2. En el caso de falta de encendido volver a posicionar la perilla en posición “○” y repetir la operación.



3. Tras 3 tentativos sin éxito volver a posicionar la perilla en “ ○ ” y verificar la presencia de gas en la lata.
4. Para regular la intensidad de la llama y evitar dispendio de gas girar la perilla hacia “ ⚡ encendido ” en caso de que se desee aumentarla o hacia “OFF” para disminuirla
5. Al terminar de usar, para apagar la llama girar la perilla hacia “ ○ ”

EXTRACCIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA LATA

1. Esperar que el hornillo se haya enfriado completamente
2. Desconectar la lata posicionando la palanca en “DESBLOQUEO”
3. Abrir la tapa del sitio de la lata y extraerla levantándola desde el fondo
4. Instalar una nueva lata siguiendo las indicaciones del apartado “INSTALACIÓN”
5. En el caso de que se deba sustituir la lata durante la cocción, seguir el normal procedimiento prestando atención en no tocar las partes recalentadas.

LIMPIEZA

- Esperar que el hornillo se haya enfriado completamente
- Extraer el cartucho del sitio apropiado
- Limpiar la rejilla y el cuerpo del hornillo con agua tibia y un paño suave.
- Secar inmediatamente
- Limpiar el quemador con un cepillo metálico prestando atención en no arruinar la superficie



RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

SÍNTOMAS	REPARACIÓN							
CAUSAS	Instalación del cartucho imposible	Ausencia de suministro de gas en la posición (⚡)	Olor a gas sobre la posición "O"	Llama débil	Llama irregular	Fracaso en el encendido Encendido defectuoso	Quemador apagado durante el funcionamiento	
La perilla no está en la posición "O"	✗						Colocar la perilla de encendido en "O" y retirar el cartucho	
Seguridad activada		✗				✗	✗	Ver la indicación acerca del dispositivo de seguridad
Perilla de encendido defectuosa		✗	✗	✗		✗		Contactarse con el servicio del centro de asistencia
Boquilla tapada		✗		✗		✗		Contactarse con el servicio del centro de asistencia
Cartucho incorrectamente colocado	✗	✗	✗			✗		Insertar según las instrucciones el cartucho en la ranura
Orificios tapados en el quemador				✗	✗	✗		Utilizar un cepillo metálico para limpiar



BRANDANI GIFT GROUP SAS di P.e L.Brandani
VIA CARAVAGGIO, 1 - 51012 PESCIA PT
Ph. +39 0572 45971 - Fax +39 0572 459743
Web: www.brandani.it E-mail: info@brandani.it

L'apparecchio è garantito per 2 anni dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

La garanzia è limitata a difetti di fabbricazione o di materiali, non è estesa ai pezzi soggetti a usura o a danneggiamenti alle parti delicate (interruttore, filo, ecc...). In caso di guasto coperto da garanzia, riportare l'apparecchio presso il rivenditore dove lo stesso è stato acquistato, muniti di scontrino. Solo in questo modo possiamo garantirvi la sostituzione gratuita del prodotto. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti da nostro personale specializzato. La nostra garanzia non limita i diritti legali del cliente.

garanzia

GARANZIA

BRANDANI® gift group

BRANDANI GIFT GROUP SAS di P.e L.Brandani
VIA CARAVAGGIO, 1 - 51012 PESCIA PT
Ph. +39 0572 45971 - Fax +39 0572 459743
Web: www.brandani.it E-mail: info@brandani.it

The apparatus is warranted for 2 years from the purchase date.

KEEP THE RECEIPT AS A PURCHASE CHECK.

The warranty is limited to fabrication or materials defects, it is not extended to pieces subject to usury or damages to the frail parts (switch, cord, etc...). In the event of a breakdown covered by warranty, bring the apparatus back to the retailer where it has been acquired, with the receipt. This is the only way we can guarantee the free substitution of the product. The product is designed only for the domestic use and not for a business-related one. The warranty will be void in case of misuse or tampering, abuse and repair by unauthorised personnel. Our warranty does not limit the customer's law rights.

WARRANTY

BRANDANI[®] gift group



garantie

BRANDANI GIFT GROUP SAS di P.e L.Brandani
VIA CARAVAGGIO, 1 - 51012 PESCIA PT
Ph. +39 0572 45971 - Fax +39 0572 459743
Web: www.brandani.it E-mail: info@brandani.it

L' appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat.

GARDEZ LE TICKET COMME PREUVE D'ACHAT.

La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou des matériels, et elle ne comprend pas les pièces prêtés à usure ou endomagées aux parties fragiles (interrupteur, fil etc.). Dans le cas d' une panne qui soit couverte par la garantie, rendez l' appareil chez le revendeur où l' objet a été acheté, munis du ticket. Dans ce cas seulement on peut vous garantir la substitution gratuite du produit. Ce produit est destiné exclusivement à usage domestique et pas à usage commercial. La garantie déchoit dans le cas d' usage impropre ou de manumission, emploi de la force et interventions qui ne sont pas exécutées par notre personnel spécialisé. Notre garantie ne limite pas les droits légaux du client.

GARANTIE

BRANDANI® gift group



BRANDANI GIFT GROUP SAS di P.e L.Brandani
VIA CARAVAGGIO, 1 - 51012 PESCIA PT
Ph. +39 0572 45971 - Fax +39 0572 459743
Web: www.brandani.it E-mail: info@brandani.it

Das Gerät wird für die Dauer von 2 Jahren von dem Kaufdatum garantiert.

BEWAHREN SIE DEN KAUFZETTEL ALS KAUFBEWEIS AUF.

Diese Garantie beschränkt sich auf Fabrikationsfehler oder auf defektes Material, sie umfasst keine Verschleissteile und Schäden an empfindlichen Teilen (Schalter, Draht us.w). Bei Betriebsstörungen, die von der Garantie gedeckt sind, wenden Sie sich an den Wiederverkäufer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben und zeigen Sie ihm den Kaufzettel. Nur so können wir den kostenlosen Ersatz des Produkts garantieren. Das Produkt ist ausschliesslich für Haushaltsanwendungen und darf nicht zu einem kommerziellen Zweck benutzt werden. Diese Garantie verfällt bei einem Missbrauch dieses Produkts oder wenn es missgegriffen oder mit Gewalt benutzt wird. Dasselbe gilt bei Eingriffen, die von unserem qualifizierten Personal nicht durchgeführt worden sind. Diese Garantie beschränkt nicht die Gesetzrechte des Kunden.

GARANTIE

BRANDANI gift group



garantia

BRANDANI GIFT GROUP SAS di P.e L.Brandani
VIA CARAVAGGIO, 1 - 51012 PESCIA PT
Ph. +39 0572 45971 - Fax +39 0572 459743
Web: www.brandani.it E-mail: info@brandani.it

Este artículo tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra.

CONSERVAR EL RECIBO O FACTURA DE COMPRA.

La garantía es limitada sólo a defectos de fábrica o de materiales, no comprende la usura o los daños a las partes delicadas (interruptor, cable, etc). En caso de que el daño lo cubra la garantía, llevar el artículo al lugar donde lo ha comprado, debe tener a mano el recibo o factura de pago. Sólo y exclusivamente de este modo podemos asegurar la sustitución gratuita del producto. El producto es destinado exclusivamente al uso doméstico y no a un uso comercial. La garantía no tiene efecto, en caso de uso inapropiado, uso de la fuerza e interventos que no hayan sido seguidos por nuestro personal especializado. Nuestra garantía no limita los derechos legales del cliente.

GARANTIA

BRANDANI® gift group





BRANDANI GIFT GROUP SAS di P.e L.Brandani
 VIA CARAVAGGIO, 1 51012 PESCIA PT
 Ph. +39 0572 45971 - Fax +39 0572 459743
 Web: www.brandani.it E-mail: info@brandani.it

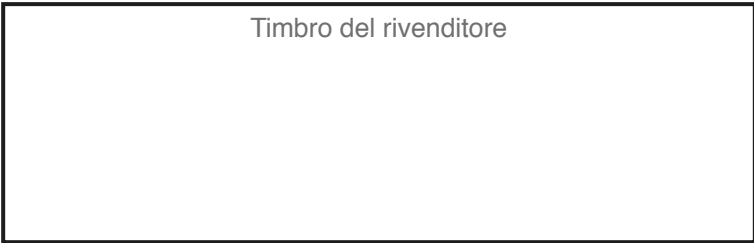
Name/Non/Name/Nome/Nombre:

Last Name/dernier Nom/Letzer Name/Cognome/Appellido

Purchase date/Date d'achat/Enwerb Datum/Data d'acquisto/Fecha de Compra:

Article/Article/Artikel/Articolo/Articulo:

Distributor/Distributeur/Verteiler/Distributore/Distribuidor:








Timbro del rivenditore

WARRANTYGARANTIEGARANZIAGARANTIA

BRANDANT® giff group





-  Articolo importato e distribuito da Brandani®gift group
-  Item imported and distributed by Brandani®gift group
-  Importeè et distribuè by Brandani®gift group
-  Eingefuehrt und verteilt von Brandani®gift group
-  Importado e distibuido da Brandani®gift group

Per ulteriori
informazioni:
attivare il QR code





BRANDANI[®]
gift group www.brandani.it

ITALIAN STYLE

via caravaggio, 1 | 51012 pescia (pistoia) italy
ph. +39 0572 45971 | fax +39 0572 459743
servizioclienti@brandani.it | www.brandani.it